



TAITO CITY LIFE NEWS

2020.06 Vol. 19

발행 타이토구 구민부 구민과 우 110-8615 타이토구 히가시 우에노 4-5-6 ☎ 03-5246-1126

https://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/foreigner/life_news.html

구청에서는 통역 태블릿을 통한 다국어 대응을 하고 있습니다.

수속하는 창구에서 상담해 주십시오.

대응 언어: 영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어, 네덜어, 타갈로그어, 태국어, 프랑스어, 러시아어, 힌디어



여러분의 주민세액이 결정되었습니다

【주민세란】

지역의 '주민' 으로서 여러분이 살아가기 위한 회비와 같은 것입니다. 1월 1일 현재 일본에 살고 있는 분은 외국 국적을 가지고 있어도 전년 중에 일정한 소득이 있으면 일본인과 마찬가지로 신고하여 세금을 납부할 의무가 있습니다.

【주민세액 통지에 대해】

구가 세액을 계산하여 (1), (2) 중 어느 하나 또는 모두를 통해 납세자에게 통지합니다.

(1) 집으로 우편 발송 (보통 징수: 연액을 통상 4 분할)

- ① 여러분에게 보내진 우편물은 반드시 열어 보시기 바랍니다.
- ② 동봉된 납부서의 세액·납부 기한을 확인해 주십시오.
- ③ 기한 전에 은행·우체국·편의점 등에서 납부해 주십시오.

(2) 근무하는 회사로 우편 발송 (특별 징수: 연액을 통상 12 분할)

- ① 여러분의 세액 통지서가 근무하는 회사에서 전달됩니다.
- ② 근무하는 회사가 여러분의 세액을 급여에서 매월 공제하여 여러분을 대신해 납세합니다.

신고·통지서에 관한 내용: 세무과 과세계 ☎ 03-5246-1103~5

납부에 관한 내용: 세무과 세무계 ☎ 03-5246-1114



【주민세 증명서에 대해】

체류 자격의 변경 등 공적인 수속에는 수입을 증명하는 납세 증명서나 과세 (비과세) 증명서가 필요한 경우가 있습니다.

증명서는 주민세 신고를 마친 분에게 발행합니다. 증명서가 필요한 분은 증명할 연도의 1월 1일에 살았던 시구청총의 관공서에 신청해 주십시오. 또한 증명서 발행에는 수수료가 필요합니다.

증명서에 관한 내용: 세무과 세무계 ☎ 03-5246-1101

【납부가 어려운 분께】

기한 내에 납부가 어려운 경우에는 즉시 상담해 주십시오.

납부 상담에 관한 내용: 수납과 ☎ 03-5246-1107

쓰레기 배출 규칙을 준수합시다!

			<p>대형 쓰레기 가전, 가구 등</p> <p>배출할 때는 '대형 쓰레기 접수 센터'에 신청합니다.</p>
자원	태우는 쓰레기	태우지 않는 쓰레기	

▶쓰레기 배출 방법

- ① '자원', '태우는 쓰레기', '태우지 않는 쓰레기', '대형 쓰레기 (가정에서 배출된 원칙적으로 한 변이 30cm를 초과하는 큰 쓰레기)' 별로 구분하여 배출해 주십시오.
- ② '태우는 쓰레기', '태우지 않는 쓰레기' 는 투명 또는 반투명 봉투에 넣어 배출해 주십시오.
- ③ 배출하는 요일을 지켜 주십시오. 거주하고 있는 장소·쓰레기 종류에 따라 배출하는 요일이 다릅니다 ('대형 쓰레기' 는 예약한 날입니다). 당일 아침 8 시까지 배출해 주십시오. 또한 매년 '쓰레기 배출 달력' 을 제작·배포하고 있으므로 활용해 주십시오.
- ④ '자원' 은 지역의 집적소, 쓰레기는 건물별로 배출해 주십시오. 정해진 장소가 있으므로 확인하여 배출하는 장소를 지켜 주십시오.

▶대형 쓰레기 (유료)

예약제입니다. '대형 쓰레기 접수 센터' 에 전화 또는 인터넷으로 신청합니다.

배출하는 날과 요금을 안내합니다. 요금분의 대형 쓰레기 처리권을 붙여 배출합니다.

●대형 쓰레기 접수 센터 ☎ 03-5296-7000(월요일부터 토요일 오전 8시부터 오전 7시)
인터넷 <https://sodai.tokyokankyo.or.jp/>



대형 쓰레기 처리권을 구입하여 부착합니다

▶요금

원칙적으로 무료입니다만, 다음과 같은 경우에는 유료입니다.

- ※대형 쓰레기.
- ※가정에서 배출된 것 이외의 쓰레기 (회사 등에서 배출된 것).
- ※가정 쓰레기로 1 회당 45 ℓ 봉투로 4 봉투 이상 (3 봉투까지는 무료).



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.

【문의】 쓰레기는 타이토 청소 사무소 ☎ 03-3876-5771
자원은 청소재활용과 ☎ 03-5246-1291

오오에도 청소대에 참가해 보시지 않겠습니까?

타이토구에서는 구내에서 자원 봉사 청소 및 구호 등을 정기적으로 실시하고 있는 단체·개인을 오오에도 청소대로 지원하고 있습니다.

청소대는 구가 주최하는 도시 미화 캠페인 등에도 참가할 수 있습니다.

대원에게는 청소 용구 및 활동 시의 유니폼인 '오오에도 청소대 한텐 (일본 전통 겐옷)' 을 대여하고 있습니다

다. 모두 함께 한텐을 입고 활동함으로써 타이토구가 도시 미화 의식이 높은 도시임을 구 안팎으로 어필하고 있습니다. 타이토구를 깨끗하게 만들고자 하는 분, 오오에도 청소대의 일원으로 활동해 보시지 않겠습니까?

【문의】 환경과 도시 미화 담당
☎ 03-5246-1292

일본어를 배우고 싶은 분

구청에 일본어 교실이 있습니다.

개최시기: 전기 5월~7월, 중기 9월~11월, 후기 1월~3월

시간: 수요일과 금요일 오전 9시 30분~11시 45분

장소: 코지마 사회교육관 (타이토구 코지마 1-5-2)

대상: 타이토구 내에 거주, 근무, 재학 중인 16세 이상인 분으로 수요일과 금요일에 참석할 수 있는 분

※학기 도중에 참가할 수는 없습니다

타이토구에는 일본어 학습을 지원하는 자원봉사 서클도 있습니다.

※신종 코로나 바이러스 감염 확대 방지를 위해 구청의 일본어 교실 및 일본어 학습 지원 서클은 잠시 중지되었습니다. 자세한 내용 및 최신 정보에 대해서는 아래 문의처에 연락 또는 타이토구 홈페이지를 참조해 주십시오.

【문의】 구민과
☎ 03-5246-1126



타이토구청의
일본어 교실



일본어 학습
지원 서클

홍보지 '타이토' 를 확인해 주십시오!



홍보지 '타이토'에는 구청에서 전해 드리는 다양한 소식이 실려 있습니다.

타이토구의 홈페이지 및 스마트폰 어플리케이션 '카탈로그 포켓'을 이용하면 영어, 중국어(간체), 중국어(번체), 한국어, 태국어, 인도네시아어 등 다양한 언어로 확인할 수 있습니다.

※'카탈로그 포켓'을 이용하기 위해서는 2차원 코드를 인식하여 어플리케이션을 다운로드한 후 '타이토구'라고 검색해 주십시오.

【문의】 홍보과
☎ 03-5246-1021



iOS



Android

타이토구 소비 생활 센터 안내

이럴 때 상담해 주십시오!

- 계약 시 또는 물건 구입 시에 어려웠던 점이 있거나 수상하다고 생각했을 때.
- 엉뚱한 청구서가 날아왔을 때.
- 제품을 사용하다가 사고가 발생했을 때.

●상담할 수 있는 사람

타이토구에 거주하는 사람

타이토구에서 일하는 사람

타이토구의 학교에 다니는 사람

●상담 가능 시간

월요일부터 금요일 9:00~16:00

●상담 방법

전화 또는 소비 생활 센터를 방문해 주십시오.

☎ 03-5246-1133

장소: 타이토 구청 9층 7번 창구

●상담은 무료입니다. 비밀은 지켜 드립니다.

【문의】 생활상담과 ☎ 03-5246-1144

매월 둘째 일요일에 창구를 개설하여 일부 업무를 취급하고 있습니다

시간대 : 9시부터 17시까지

장소 : 구청 1층

취급 업무 :

- ◎호적 신고
- ◎주민표·인감 등록 증명서·호적 증명서의 교부
- ◎전출입·국민 건강 보험 가입 등의 신고
- ◎인감 등록·폐지
- ◎세금·보험료의 납부, 원동기 장치 자전거의 등록 등
- ◎육아에 관한 각종 수당, 어린이 의료비 지원의 신청
- ◎마이 넘버 카드 교부·신청 등
- ◎특별 영주자 증명서의 신청·교부
- ◎세금·보험료의 납부 상담
- ◎주민세 과세(비과세) 증명서 등의 교부
- ◎모자 건강 수첩의 교부

타이토구 준야간·휴일 어린이 클리닉

갑작스러운 발병으로 치료하면 귀가할 수 있을 정도의 증상인 15세 이하의 어린이를 진료합니다.

【장소】 타이토구 히가시 우에노 2-23-16 에이주 종합 병원 내

☎ 03-3833-8381

【접수 시간】

평일 월요일 ~ 토요일 (공휴일·연말연시 등 제외)

오후 6시 45분 ~ 오후 9시 45분
(진료는 오후 7시 ~ 오후 10시)

휴일 일요일·공휴일·오봉 기

간 (8/14~16)·연말연시
(12/29~1/3)

오전 8시 45분 ~ 오후 9시 45분
(진료는 오전 9시 ~ 오후 10시)



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.

원을 찾을 수 있습니다

‘히마와리’에서 병원을 찾을 수 있습니다 (도쿄도의 서비스입니다).

장소, 전화번호, 시간, 진찰 내용을 알려 줍니다.

【전화】

언어 : 영어·중국어·한국어·태국어·스페인어

시간 : 9:00~20:00

☎ 03-5285-8181

●인터넷 (영어·중국어·한국어)

<https://www.himawari.metro.tokyo.jp/>



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.

매주 수요일에 일부 창구에서 연장 업무를 실시하고 있습니다

연장 시간 : 19:00 까지

실시 창구 : 【구청】 (타이토구 히가시 우에노 4-5-6)

1층 : ◎호적주민서비스과

2층 : ◎간호보험과 ◎개호예방·지역지원과

◎고령복지과 ◎장애복지과 ◎국민건강보험과

3층 : ◎구민과 국민연금계 ◎수납과 ◎세무과

6층 : ◎육아·청년지원과 ◎방과 후 대책 담당

◎아동보육과

【구민 사무소】

◎서부 구민 사무소 (타이토구 시타야 3-1-30)

◎남부 구민 사무소 (타이토구 코토부키 1-10-12)

◎북부 구민 사무소 (타이토구 아사쿠사 4-48-1)

타이토구의 홈페이지를 다양한 언어로 볼 수 있습니다

타이토구의 홈페이지를 103개 언어로 볼 수 있습니다.

언어 : 영어, 중국어 (간체), 중국어 (번체), 한국어, 프랑스어, 인도네시아어, 말레이어, 태국어 등

▶방법

① 홈페이지의 오른쪽 위에 있는 ‘Multilingual’ 버튼을 누른다

‘Multilingual’ 버튼을 누른다



② 언어를 선택한다.

※ 기계를 사용하여 번역하므로 올바르게 번역되지 않는 부분이 있습니다.

【문의】 홍보과 ☎ 03-5246-1021

일본 생활에 대해 상담할 수 있습니다

▶외국인 상담 창구

곤란한 사항 및 고민이 있을 때는 ‘외국인 상담 창구’에서 상담해 주십시오.

아래의 요일·시간에는 상담원에게 직접 상담할 수 있습니다.

언어	상담 요일	시간
중국어	첫째·둘째·셋째 목요일	10:00~12:00
영어	첫째·셋째 목요일	10:00~12:00
한국어	첫째·셋째 목요일	14:00~16:00

장소 : 구민 상담실 (타이토 구청 1층)

【문의】 생활상담과 구민 상담실

☎ 03-5246-1025

무료 Wi-Fi 를 사용할 수 있습니다

타이토구 내 79 곳에서 무료 Wi-Fi 를 사용할 수 있습니다.

[SSID: Taito_Free_Wi-Fi] 또는 [SSID: 00Taito_Free_Wi-Fi]

- ◇ 액세스 포인트에서 이용 등록을 해 주십시오.
- ◇ Japan Connected-Free Wi-Fi 앱을 사용할 수 있습니다.
- ◇ 이용 시간은 1 회당 60 분이며, 하루에 몇 번이든 이용할 수 있습니다.
- ◇ 재해가 발생했을 때는 타이토구의 대책이나 대피 정보를 볼 수 있습니다.



이 스티커가 있는 장소에서 사용할 수 있습니다

사용할 수 있는 장소나 사용 방법 등 자세한 내용은

<https://www.city.taito.lg.jp/index/kusei/johokasuishin/wifi.html>

을 확인해 주십시오.



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.

[문의] 정보시스템과 ☎ 03-5246-1031

타이토구에 거주하는 분에게 휠체어를 대여하고 있습니다

【대상자】

구내 거주자로 질병이나 부상 등으로 일시적으로 휠체어가 필요한 분 (요개호 2 이상인 분은 개호 보험 제도를 이용해 주십시오)

【이용 방법】

타이토구 사회복지협의회 또는 휠체어 스테이션에 방문해 주십시오.

【방문할 때 필요한 것】

- 이용하는 분이 타이토구 내 거주 중임을 확인할 수 있는 것 (건강 보험증·개호 보험증·체류 카드·운전 면허증 등)
- 대여 받는 분 (창구에 방문하는 분) 의 인감

【대여 기간】

원칙적으로 3 개월. 사정에 따라 6 개월까지 연장 가능.

6 개월 이상 대여할 수 없습니다.
※일주일 정도 단기간이면 개호 보험 이용자도 대여 받을 수 있습니다.

【요금】 무료



【휠체어 스테이션에 대해】

2020 년 3 월 1 일 현재, 사회복지협의회를 포함하여 타이토구 내에 77 곳 있습니다. 단기간 (1 주일 이내) 이용인 경우에는 가까운 휠체어 스테이션을 이용해 주십시오.

자세한 내용은 아래 창구에 문의해 주십시오.

【창구·문의】

타이토구 사회복지협의회 타이토 자원봉사·지역 활동 지원 센터

우 110-0004 타이토구 시타야 1-2-11

☎ 03-3847-7065

평일 8:30~17:15/

셋째 토요일 9:00~17:00 (토·일·공휴일, 연말연시는 휴무)



【홈페이지】

<https://www.taitoshakyo.com/>



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.

어린이 클럽에 대하여

어린이 클럽은 초등학생이 방과 후의 시간을 보내는 놀이 및 생활의 장입니다. 오후 7시까지 이용할 수 있습니다.

타이토구에 거주하는 초등학생 중, 방과 후에 보육할 보호자가 없는 아동이 대상입니다.

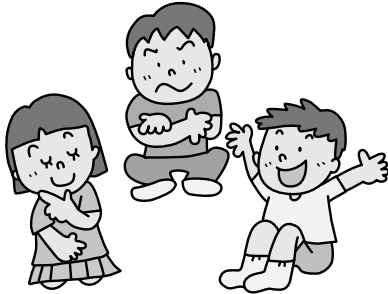
이용 신청은 수시 접수합니다.

정원이 있으며 만원인 경우는 대기해야 합니다.

자세한 내용은 문의해 주십시오.

[문의] 아동보육과 방과 후 대책 담당

☎ 03-5246-1235



아동 수당에 대해

▶ 아동 수당이란

일본 국내에 거주하고 있는 0세 ~ 중학교 3학년까지의 자녀를 양육하고 있는 분에게 수당을 지급합니다. 수당을 수급하려면 신청이 필요합니다.

▶ 수당 월액

수당 금액은 자녀 인원수와 수급자의 전년 소득에 따라 다릅니다.

▶ 지급 개시월 · 지급일

수당은 원칙적으로 신청한 다음 달분부터 지급됩니다.

지급월은 2월, 6월, 10월의 초순입니다(각 4개월분).

신청이 늦은 경우 소급해서 지급되지 않습니다.

▶ 현황 신고

매년 6월에 수급 자격 확인을 위해 현황 신고서를 제출해야 합니다.

[문의] 육아·청년지원과

☎ 03-5246-1232

개호 보험 제도를 알고 계신가요?

개호 보험은 개호가 필요한 분과 그 가족의 부담을 줄이고 사회 전체가 힘을 모아 지원하는 제도입니다. 40세 이상인 분이 가입자로서 보험료를 부담하며, 개호가 필요하다고 인정될 때는 발생한 비용의 일부를 지불하고 개호 서비스를 이용합니다.

○ 가입자

65세 이상인 분 또는 40세 ~ 64세인 분으로 의료 보험에 가입한 분입니다. 외국인도 타이토구에 주민 등록을 하신 분은 원칙적으로 가입자입니다.

○ 보험료

65세 이상인 분의 보험료는 소득 등의 상황에 따라 결정되며, 3년마다 개정됩니다.

40세 ~ 64세인 분은 가입한 의료 보험의 보험료에

개호 보험분을 추가해서 납부합니다. 보험료 액수는 가입한 의료 보험에 따라 다릅니다.

○ 개호 서비스 이용

65세 이상인 분은 원인을 불문하고 개호 및 지원이 필요하다고 인정받음으로써 서비스를 이용할 수 있습니다. 40세 ~ 64세인 분은 암 및 뇌혈관 질환 등의 특정한 질병으로 인해 개호 및 지원이 필요하다고 인정받음으로써 서비스를 이용할 수 있습니다.

인정 신청을 하고 개호 필요 및 지원 필요의 결과가 나온 후, 케어 매니저 등과 상담해서 작성하는 케어 플랜에 기반하여 서비스를 이용하고, 발생한 비용의 일부(10%~30%)를 지불합니다.

[문의] 개호보험과 ☎ 03-5246-1257